

الأسئلة

الفصل الأول: التصور الأدبية

(60 درجة)

משאלות

פרק ראשון: טקסטים ספרותיים

(60 נקודות)

ענה על שאלות 1-5 משהי קבוצות שונות (כולל שאלה - 30 נקודות: מספר הנקודות לכל סעיף רשום בסופו).

אجاب عن اثنتين من الأسئلة 1-5 من مجموعتين مختلفتين: (لكل سؤال - 30 درجة؛ عدد الدرجات لكل بند مسجل في نهايته).

المجموعة الأولى: الشعر القديم

1. اقرأ النقص التالي، ثم أجب عن البند التي تليها:

من قصيدة "قال لي صاحبي" - عُمر بن أبي ربيعة

- أإذا ما مُنعتُ بَرْدَ الشَّرَابِ
صَفْتُ دُرْعًا يَهْجُرُهَا وَالْكَتَابِ
مُهْجِنِي؛ مَا لِعَابِلِي مِنْ مَنَابِ
يَبِينُ خَفْسِي كِرَاعِي أَثْرَابِ
رِجَالٌ يَرْجُونَ حَسَنَ الشَّرَابِ
فِي أَدِيمِ الْخَيْلَيْنِ، مَا أَلْغِيَابِ
عَدَّةَ النَّخْمِ وَالْحَمْسَى وَالْعَرَابِ
حَسَنُ لَوْ أَنَّ يَرْكُ كَالرَّزِيَابِ
تَشَاهَدِي فِي سَفِيهَا كَالْحِيَابِ
- أنت: وَخَدِي بِهَا كَرِجْدَكَ بِأَلْمَاءِ
مَنْ رَسَلَنِي إِلَى الشَّرِيَا يَأْتِي
أَزَعَمْتُ أَمْ تَوَلَّى، إِذْ دَفَعْنَاهَا،
أَبْرَزُوهَا بِغَلِّ الْأَنْهَاءِ نَهَادِي
فَأَجَارَتْ عِنْدَ الْأُمَمَاءِ كَمَا لَكِي
وَفِي مَكْمُورَةٍ تَجِيْرُ مِنْهَا،
لَمْ تَلَاوَا: لُحْجَاهَا؛ لَأَنْتَ: بَهْرَا
حِينَ سَبَّ الْأَعْمَالُ وَالْحَيْدُ مِنْهَا
فَأَزَحَجْتُ فِي حُسْنِ خَلْقِي عَسِمَا

أ. عَيْنِ اثْنَيْنِ مِنَ التَّعَابِيرِ الَّتِي تَصِفُ مَعَانَةَ الشَّاعِرِ مِنْ هَجْرِ الْمَحْبُوبَةِ، ثُمَّ اشرحهما

ب. اشرح (10 درجات)

ب. استخرج من النقص أعلاه اثنتين من الصور التي تصف جمال المحبوبة، ثم اشرحهما

ب. اشرح (12 درجة)

ج. ما نوع القول في هذه القصيدة؟ وضح، ثم اذكر اثنتين من ميزات هذا النوع من القول.

(8 درجات)

المجموعة الثانية: الشعر القديم

3 اقرا النقص التالي، ثم اجب عن البود التي تليه:

من "رسالة الغفران" - ابر الملاد الممرى

مع زهير بن ابي سلمى

ويطير الشيخ في رياض الجنة فترى قمرتين مبتغين، فيقول في نفسه: لا تلمن هذين القمريين فاسأل لسن هما؟
 فاذا تريت ايهما راي على احدهما مكتوبا: "هذا القمير لخير من ابي سلمى الموزني"، وعلى الاخر: "هذا القمير
 لخير من الاخرين الاسدي". فيجب من ذلك ويقول: هذان مائة في الجاهلية، ولكن زخنة ريتا وبسنت كل شيء
 وسوف القمير لعنة هذين الرجلين فاسألها بم غير لهما. فيعدى برهمي بجدته غابا كالمزومة الخيبة، قد رويت له
 قصص من ريتة، كأنه ما ليس جليات هم، ولا تائف من البرم. وكانه لم يقل في "السياسة":

سيفت تكاليف الحياة ومن يعيش تسالين حولا، لا انا لك يسام
 ولم يقل في الاخرى:

التم تربي صمرت تسمين حجة وعشرا تباعا عشفتها، ومنايا

فيقول: خير خيرا انك ابر كني ويخبر فيقول: نعم. فيقول - ادم الله صوة - : بم غير لك وقد كت في زمانه
 النفرة والانس قتل، لا يخش منم العمل؟ فيقول: كانت نفسي من اياهل نفورا، فصادفت ملكا فقورا، وكنت
 مومنا بالله العظيم، ورايت فيما ترى الفائم جلا ذول من السماء، فمن تعلق به من سكان الارض سلب، فقلت انه
 امر من امر الله.

أ. لماذا استغرب الشيخ من حال زهير عند لقائه؟ وضح بلغتك. (12 درجة)

ب. بماذا يعامل زهير معفرة الله له؟ وضح. (10 درجات)
 ج. ورد الحوار في النقص اعلاه بشكلين.

بيتهما، ثم اذكر غرض واحدًا لاستخدام كل منهما. (8 درجات)

المجموعة الثالثة: الشعر الحديث

4. اوزا النقص التالي، ثم اُجب عن البنود التي تليه:

من قصيدة "رؤوا عليّ العيباً" - محمود سامي البارودي

أبغيتني عن لُنبول اللؤلؤ بالمال	لا عيت في سوي حريرة ناكث
علي وتيرة آداب وآسال	بُغت لُحقة آتالي لُبرث بها
ولا ذلُح سبَاك القُتر في خالي	فما بُمُ خيال القُتر في قلبي
تأمرئة ولساني غير خيال	قلبي سليم ونفسي حرة ويندي
في أجلي حين تُلث فيه أمعالي	لكيني في زمانه جعت مُغتربا
إلا صحابة خُر صادق الخيال	لم يبق لي آرت في القُتر أكلته
في اللُغني يرضيها تقاض آتالي	إذا تُلثك لم أُمير سوي مُبر
وقد آكون وضاني الذلُح سبزيالي	أضجعت لا استطيع الترت اسجته
وكان طرُح يخاني كل صتال	(9) ولا تكأأ يدي نُخري عسا قلبي
فالقُتر مُعتر إديار وأقبال	فإن يكن جف عودي بعد نُفرتي
في صُفحتيه نُقولي كُط شعالي	فانظر لِقولي تجد نفسي مُصورة

- أ. استخرج من الأبيات الأول حتى الرابع من النقص أعلاه ثلاثاً من التيمم والصفات التي يتحلّى بها الشاعر، ثم اشرحها بلفظك. (10 درجات)
- ب. بين بلعمك ثلاثاً من نتائج تقديم الشاعر في السنت. (12 درجة)
- ج. بين ثلاثاً من السمات الأسلوبية (الشكلية و/أو الموضوعية) للقطار الاتباعي (الكلاسيكي الجديد) الذي تنتهي إليه هذه القصيدة. (8 درجات)

5 اقرأ النقص التالي، ثم أجب عن البند الذي تليه:

من قصيدة "سورية ومصر" - حافظ إبراهيم

لما الملا وملاك النجد والخبث	لحمز أم يربح الشام قتيب
وأن تالت عن الأباؤ فالعزب	أم اللغات عمدة الفخر أئها
باتت لها راسيات الشام ففكرت	(3) إذا ألسنت يورادي السيل نارلة
أجابه في ذوى ليسانة مستجيب	وأنك فما في قرى الامرام نو آلم
فصاغت ميتها الامراء والعثب	لو أغلقت السيل والأردن ودعما
من الرياض وكن حياك مستكيب	(6) نسم لسانك، كم جاذلك عابرة
فهمر أباك وأكباء بها لهيب	في الشقي والغرب أغماس مسترة
من طيب وثاق لكن الملا قتب	لولا جلاب الملا لم يتبعوا بدلا
إلى السخرة ركبنا صاعدا ركبا	(9) رادوا الساهل في الدنيا ولو وجدوا
مدوا لها سنيها في الحق وأقتديا	أو قل في الشمس للراحم متفجع

أ. اشرح أثنين من المبررات التي يوردها الشاعر في النص أعلاه لتأييده الوحدة بين العرب. (10 درجات)

ب. بين بلطفك اثنين من الأسباب التي تدفع إلى الاعتراب عن الوطن في نظر الشاعر. (12 درجة)

ج. بين ثلاثاً من المبررات الأسلوبية (الشكلية و/أو المضمونية) للقطار الاتحادي (الكلاسيكي الجديد) الذي تنتمي إليه هذه القصيدة. (8 درجات)

الفصل الثاني :

القصة القصيرة والزواية والمسرحية (40 درجة)

פרק שני:

הסיפור הקצר, הזמן והמחזה (40 נקודות)

ענה על שתיים מן השאלות 6-11 משתי קבוצות שונות (לדל שאמל - 20 נקודות; מספר הנקודות לדל סעיף משום בסוף).

אָבִיב עֵן רִשִׁין מִן הָאָשֶׁל 6-11 ב. מְגִימַעִין מְחַלְפִינִין (לְכָל שְׁאֵל - 20 דְרָגָה; עַד הַדְרָגָת לְכָל בֵּד מִסְגָּל בִּי תְהִיֵת).

المجموعة الأولى: القصة القصيرة

6. اقرأ النص التالي، ثم أجب عن البنتين اللتين يليانه:

من قصة "موت الشمس الأسود" - زكريا ناصر

וּיּוֹם דְּחָלַת נֶפֶשׁוֹ בְּחַלְי מְרִיכָה אֶלֶּי עֲרֵבֵה הַשְּׁמֶרֶט וְהִי תַחֲמֵל פְּתָחִין הַקְּהִילָה, אֲפֹת שְׂמֵרְהָ אֲנָאן הַנְּשִׂוֹת הַחַלְפִיִּיִת, וְנֹאֵל אִשְׁחַלְיִין תּוֹא תַחֲמֵל הַזְּעָרִיד בַּעַד אֲשַׁיִחַ, וְזִוְרַת נֶפֶשׁוֹ זֶוְגָה לְמַסְפֵּי הַרְגֵּל הַלְּדִי יִמְלֵךְ רַגְלָהּ לֹא יִשְׁתַּבֵּן.

וְלִפְד אַחַט מַסְפֵּי נֶפֶשׁוֹ וְשִׂמְרָהּ, וְלִכְנֵה כָּאן יִרִי בִּי אֲנֵהּ יִרְוֵה חֲלָמָה וְאַחַד יִרְכָּשׁ בִּיה תַּחַת עֵמֶךְ עֲרִיבִי מִן דִּוּן אֵן תִּבְלֵה נֶפֶשׁוֹ מַדָּה.

וְכָאן מַסְפֵּי יַעֲוֹל לְנֶפֶשׁוֹ: "אֵן רַגְלִי וְאֵת אִמְרָהּ, וְהַרְאָה יִבְּבֵן אֵן טַעִיב הַרְגֵּל. הַרְאָה חֲלַפְת לִנְכוּרָה עֹאדִוֶה לְהַרְגֵּל".

תַּעֲוֹל לֹה נֶפֶשׁוֹ: "אֵי אֲיִמְכֵךְ וְאֲעֹל כָּל מָה זְרִיד". בְּמַעֲמָהּ וְאֵנָּה יִרְוִי: "עַדמָה אֲתַכְּמֵן יִבְּבֵן אֵן תַּעֲרִיבִי תִיכִי נֶפֶשׁוֹ, וְלִכְנֵה כָּאן כְּמַסְפֵּר מַסְפֵּר מִרְיַח טַלְחִי, תַּכְּפֵן עֵן הַלְּכָה בַּעַד מְחִיבָת, תָּם תַּחֲמֵכֵךְ וְהִי תַסְחֵךְ דְּמִוְעָהּ, לִיְמַשֵּׁן מַסְפֵּי חֲיִיבָהּ, וְיִתְחַלֵּל נֶפֶשׁוֹ תַּעֲוֹל לֹה יִבְּאֵל: "אֲחִיכֵךְ וְאִמְרֵךְ לוֹ מַעֲרִיבִי".

וְלִכְּן נֶפֶשׁוֹ לֹם תִּחַל לֹה יִרְוֵה מָה יַעֲרֹף אֵיבֵה.

וְכִּי יִרְוֵם מִן הָאֵיָּמ דְּחָל מַסְפֵּי מְחַיֵּךְ הַרְגֵּה אֶלֶּי מַעֲפִי חֹאדֶה הַשְּׂמַדִּי, וְקָאֵל לֹא חִיבָהּ מְדַר הַשָּׁמַל: "תִּחַל אֵן תַּעֲמֵךְ כְּמַעֲרִיבֵין הַרְגֵּל, אֲדַבֵּב רַגְלֵךְ אַחֲמַכֵךְ מִן יַעֲפִי".

1. يمكن النقص أعلاه ملاحظ الرجل الشرقي النمطي من خلال شخصية مصطفي.

بين ثلاثة منها، ثم اشرح تأثيرها على علاقة مصطفي بـنظّمته. (14 درجة)

ب. يشير النقص أعلاه إلى الحلم الذي كان يراه مصطفي دائماً.

بين غرضاً واحداً لتوظيف هذا الحلم. (6 درجات)

7. אורו אלעזר הגאלי, ثم أحب عن البعدين اللذين يليانه:

من قصته 'اليلي والأدقب' – إيلي نصر الله

لا ذناب في هذه العائبة، حيث تصانق إصصاء شجر القربين والشنديان. هنا نقيم التصانق الأظفئة. تُربل زرقاها فُصجُ الحلاق. ومن قلب اللاب تُسجُ إصصاء موسيقية من نوع آخر حين ترتطم الرياح، بسيفان القصب والقرن، تتولّف موسيقى سمارية. لا ... هذا المكان الآمن، مأمّول بالزادقة والجمال والنغم القذب، ولا مكان فيه للثغاب.

وهي الآن في مُتصيف الطريق. انصافّ بها دريها، وقدّمت صوت الشهورك الشيبية، خضراء تُرّصع صدرها الأزمار من كل لوز. هذه أزهارها التيزية المارّوة: الشكوكي، والرّيش، وشغافق الأسماء، والباسيمّ البري. وتغيرها الصنّ الزهر بأغراء، وترفع إحداهما الرّاس، ليصبح بسموى سنج الفجاءة وتعيث في أذنيها:

خُديبي مَعاك.
تتولّف يلي واللحمة تعيل لسانها: زهرؤ، وتكلم! ...

ماذا تقولين؟

سألتها غير مُصتفة. فلكرّ الزهرؤ، المنفعة كمن الرحمة، تكرّر طلبها بما يشبه الابتهاك: خُديبي مَعاك. إحصاني زينة ذريك. سمعت الأقامة وتسمع هذا المكان الجايد.

وترؤ ليلي:

- تجيب كلامك. لست وحدك هنا ... وحولك رفيفاتك الأزمار والشبات من كل صيف. ثم هناك اللابية وسكاياها اللطيون، وتزويك الأسماء من كل الجهات. لماذا لا يكره هذا العالم سميا؟ ...

اقررت بتلات الزهرؤ عن شبه إحصاء، وقالت بأسى:

- أنت لا تفهمين حياة الزهرور. لا يسكنني أن أجد أي قرار. لُصّي على الإرادات من كل صوب، وألقني. وأنا عاجزة عن الانتقال، عن التحرك من مكاني إلى موقع آخر. انظري كيف تُتيني جذوري في اصصاق الثراب.

أ.

هل يتفق ما رحدثه ليلي في الرحلة مع وصايا أمها؟

وضح، ثم تبين أثر ذلك على موقف ليلي من الرجل. (14 درجة)

ب. يجري في النصّ أعلاه حوار بين ليلي والزهرؤ.

ما هو رمز 'الزهرؤ'؟ وضح الغرض من توظيف هذا الرمز في القصة. (6 درجات)

المحكمة القابلية: الرواية

8. اوزا النفس التالي، ثم أحب عن البندين اللذين يليانه:

من رواية "الطريق" - نجيب محفوظ

وانتشي لصحة الطرب، وأعرب عن نشوته بضمطة رقيقة من راحته فوق ظهر كفيها، ثم تذكر أنه سيلقي كريمة بين ذراعيه بعد ساعات فساروه القلق، وخاف المومنين الزواقين السعيدتين، ثم تراءت له أجيالة مظلمة نعتت في أعضائه بهيئة خفية . آ . . . كثيراً ما عشق أكثر من امرأة في وقت واحد بلا عذاب ولا قلق . ولكنه مع إلهام تمذه كريمة وضع كريمة تمذه إلهام والتوحيد بينهما أمية لا يجوز على تمثيها .

وسألها عارياً من أفكاره:

- خيبرتي ألم تعرفي الحب من قبل؟

فقلت بلا تردد وهي تبتسم:

- لا، لا أعرف، عواطف القيا رهيبة، وأين هي؟ لا أثر هناك لها، وهي كانت موجهة إلى ممثل كبير قد مات من زمن، لا، لم أحب قبل هذه المرأة، ولكنني خطبتُ مرة ونسختُ الخطبة عندما طالبني بالاستقالة من وظيفتي، وبعض الزملاء في الجريدة يكلموني عن الحب بأسلوب القسمة الأخيرة من الجريدة، كل ذلك فهو لطيف بلا غاية، ساحتك عن ذلك كله فيما بعد، على شرط ألا تسافر، أو على الأقل ألا تسي القاهرة . . .

- قد أسأرك إلى آخر الدنيا ولكني لن أنسى القاهرة!

- حسن أن أسمع ذلك، ولكن ما مثلك أنت مع الحب؟

- ما عرفتُ يعني أن يكون له اسم آخر.

- إذن تلمس عليه بسلام، وأنا أقيم الحياة بدرجة لا بأس بها، وعندما أنظر في وجهك لا أشك في أنني أرى وجه رجل صالح . . .

سيطر بسرعة على ذهنه، ثم تساهل بامتمام:

- ماذا تمين؟

- لا أدري، أنت . . . أنت . . . أصفي من القماريف، شيء يشغ من عينيك أفتمني . . . هو

المسؤول . . . هو المسؤول عن عواطفني الصادقة، الأفضل أن تتكلم أنت!

أ. من هي "إلهام"، ومن هي "كريمة"، وما طبيعة علاقة كل منهما مع صابر؟ وضح.

(14 درجة)

ب. يستخدم الكاتب في رواية "الطريق" اللغة القصصي في الحوار.

بين اثنتين من أغراض هذا الاستخدام . (6 درجات)

/ يتبع في صفحة 10 /

9. اقرا النقص التالي، ثم اجب عن البيتين اللذين يليانه:

من رواية "نهاية رجل شجاع" - حنا مينا

هناك، في قلب هذا المحجم، كنا نندر انفسنا للثوية. من العاصفة تعلقت الثوية والصلابة والاستقرار وطلب الرحمة، العاصفة تعرف، تعرف كذينا جميعا، تعرف أننا لن نتوب، وسنمرد الكثرة، وسننزل من جديد إلى البحر، لأن زرقنا في البحر. ما اصب ان تستخلص زرقك من البحر اقل من المحجم، الذي ماؤه لا يحرق ولكن يخيف إلى درجة البكاء.

ومع ذلك عليك ان تعاف ولا تبكي. عيب ان تبكي. الرجل لا يبكي. البخار لا يبكي، يعلق كل بلاه العاصفة، كل موجتها، كل مولتها، كل عصفها المحنون، وهو ساكت، يسلم أمره لله، يتزوج بتسطر النجاة أو الموت، ولكنه يتفكر أسي.

"كفي" قلت في احد الأيام، حين شيخ الزرق: "سأترك البحر، أقادر إلى الابد" ولكن هل غادرته؟ لا أنا كنت أكذب. البحر امرأة. هل نستطيع ان نقادر امرأة فلا تعود إليها أبدا؟

أ. يتناول النقص أعلاه إشكالية علاقة مفيد مع البحر.

اشرح ذلك معتمداً على أحداث الرواية. (14 درجة)

ب. يستخدم الكاتب أسلوبَي التكرار والاستدراك بصورة واضحة في النقص المقفّس.

مثل لكل منهما بمثال واحد، ثم تبين غرضاً واحداً لاستخدام كل أسلوب.

(6 درجات)

المجموعة الثالثة: المسرحية

10. اقرأ النص التالي، ثم أجب عن البيتين اللذين يليانه:

من مسرحية "الطعام لكل فم" – توفيق الحكيم

القاب: المشروع الذي نعمل من أجله بسيط جداً... بسيط في معناه... يُبْخَس في كلمة واحدة... ولو أنه أهم شيء في حياة الناس: الطعام... مشروعنا هو "الطعام لكل فم"، فكرتنا هي أن نعطيم الذرة عمل لا قيمة له عند الناس إذا لم يؤد إلى تعطيم الجوع... كيف نعطم الجوع؟... كيف نلبيه إلباء؟... فلما هو مشروعنا...

السيدة: ولكن هل هذا ممكن يا طارق؟...
القاب: ممكن يا ماما... ممكن باستطاعتنا واستخراج طاقات هائلة بدون تكاليف تُذكر... سانبسط لك الموضوع... تصوري مثلاً أن كيلو اللحم يساوي غداً بعد تنفيذ المشروع نصف مليم...

السيدة: كيلو اللحم بنصف مليم؟...
القاب: ونفسي على ذلك بقية الماكولات والحاجيات...
سيدة: (همساً لزوجها) سابع يا حمدي؟... كيلو اللحم بنصف مليم!!...
حمدي: (همساً لزوجته) ولدنا بقية صحيح...
السيدة: معنى ذلك يا طارق أن كل الناس مشاكل اللحم...
القاب: وسنليس ونسكن بلا نفقات تُذكر...
السيدة: لن يكون هناك فقراء إذن؟...
القاب: على الإطلاق...
السيدة: ومن الذي يخدمنا؟... لن نحل لنا خدماً!؟...
القاب: البلم... المخترعات... الآلات والأجهزة... عندما نلقى الجوع سئلني في نفس الوقت عبودية الإنسان للإنسان!!...

- أ. من هو "القاب" الراود ذكره في النص أعلاه؟ وما هو المشروع الذي يتحدث عنه؟ وضح مبيناً هل تحقق هذا المشروع معتمداً على أحداث المسرحية. (14 درجة)
- ب. وُظف الكاتب في هذه المسرحية عناصر بعيدة عن الواقع.
- بين اثنتين من هذه العناصر، ثم اشرح غرضاً واحداً للتوظيفها. (6 درجات)

11. ארז הנץ التالي، ثم أحب عن السنين اللذين يليانه:
من مسرحية "براكسا" – توفيق الحكيم

الفيلسوف: أنا لا أتحكم قط وخبدي...

هيرزيموس: (هزأ) أريد أرى أن تغركي في الحكم¹⁴.

الفيلسوف: وأنا فكرة معنا "براكسا جورا"¹⁵.

هيرزيموس: نحن الثلاثة!¹⁶

الفيلسوف: نعم، نحن الثلاثة، وثلاثنا معا أسننا: السانثية¹⁷.

براكسا جورا: يا صديقي "أيقراط"¹⁸... أزنسطح – أنا وانت – أن تأسن طغيانك وهو معنا¹⁹.

هيرزيموس: وهل أستطيع أنا أن أتر النظام في الدولة، وأنتما معي¹⁴.

الفيلسوف: هذا ما ينبغي أن يكون... يجب أن يصر أحدنا إلى جانب الآخر، دونه أن يطغى أحدنا على الآخر...

براكسا: وكيف يتم ذلك¹⁴.

الفيلسوف: لا بد لنا من إشبع تحرك خيوطنا الثلاثة، وتعرف سر التأليف بينما، وتعلم بنا لمب السامر بتفاحات ثلاث، يتزها ويحتمها فوق يده، دونه أن تصادم أو تلمس واحدة الأخرى¹⁹...

هيرزيموس: (عاجكا هازأ) أه للفلاصفا... كلام فخم كقطع السحاب، ثم يتكثف الأمر عن:
لا شيء.

الفيلسوف: هناك أشياء ينبغي للبشر أن يتركوا أمرها للنساء. مسألة المحكم واحدة منها...

براكسا: نعم!... إن الآلهة أحياناً هي التي تتعب الملوك للمحكم في الأرض¹⁹.

الفيلسوف: وأنا البشرية أحياناً لتروح قليلاً؛ إذ تأتي بعبء حكم الأرض على اختيار النساء¹⁹...

هيرزيموس: (صالحاً...) كفى!... أرى لسك أؤمن بالحق الإلهي، ولا باقي حق للنساء في أن تتدخل في شؤون الأرض¹⁹...

- أ. بين موقف كل من هيرزيموس والفيلسوف وبراكسا من مسألة المحكم معتمداً على النص أعلاه والمسرحية عامةً. (14 درجة)
- ب. اذكر مديقتي الحوار في النقص أعلاه، ثم حل لكل منهما بمقال واحد. (6 درجات)

2. הוראת לך התחלה

דמות הדימויים שמורה למדית משראהל

אין להעתיק או לפרסם אלא בהשמת משרד החינוך.

חقوق الطبع محفوظة לסדרה "סראטל".

النسخ أو النشر ممنوعان إلا بإذن من وزارة التربية والتعليم.